

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/47/267
12 June 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第四十七届会议
暂定项目表•项目12、
69、79和98

经济及社会理事会的报告
审查《加强国际安全宣言》的执行情况
发展和国际经济合作人权问题
1992年6月11日波兰和乌克兰常驻
联合国代表给秘书长的信

谨附上关于《5月18日波兰和乌克兰睦邻友好合作关系条约》的资料。
请将本信及其附件作为大会暂定项目表项目12、69、79和98的文件分发为荷。

波兰共和国常驻
联合国代表
大使
罗伯特·姆罗杰维奇(签名)

乌克兰常驻
联合国代表
大使
维克托·巴乔克(签名)

• A/47/50。

92-24991 150692 150692 170692

附 件

关于《1992年5月18日波兰共和国和乌克兰睦邻 友好合作条约》的资料

谨通知你,1992年5月18日波兰和乌克兰在华沙签署了一项《睦邻友好合作条约》,为期15年,如不废除,则每五年自动延长一次。条约将于批准后生效。

这项《条约》标志着波乌两国关系新时代的开始,构成两国为欧洲的稳定与和平而进行合作的坚实基础。

《条约》序言重申两国忠于《联合国宪章》、《赫尔辛基欧洲安全和合作会议最后文件》以及《新欧洲巴黎宪章》的原则。《条约》强调波兰和乌克兰尊重人权和基本自由,并坚持民主和正义的理想。

两国相信波乌关系丰富的历史遗产将有助于两个兄弟国家扩大合作关系,促进两国以及欧洲的文化发展。

《条约》缔约方保证尊重国际法,重申两国边界不可侵犯,现在和将来都不向对方的领土提出要求。

双方确认愿为欧洲区域的和平与安全积极合作,促进裁减大规模毁灭性武器和常规武器,以和平方式解决他们之间的争端,不允许第三方从一方的领土出发侵略另一方。

两国表示打算就安全问题,就和谐发展两国关系以及多边合作经常进行协商。两国还决定另签协定来管制其军事合作。

缔约方打算创造条件发展议会间联系;双方还决定举行外交部长会议,至少每年一次。

《条约》的一个重要部分专门涉及经济合作,尤其是贸易、投资、保护版权和专利权以及科技领域的合作。两国将便利其公私企业的合作,互相协助建立和开发市场。

《条约》还奠定了在交通运输、环境保护、防止跨界污染,特别是在边境地区使用无害环境的技术等方面合作的基础。双方将努力消除辐射、化学和生物对环境的威胁,将逐渐建立早期警报系统,遇有紧急情况,互相援助。双方打算另外订立关于环境安全和合作的协定。

两国将推动其区域和城市,尤其是边境地区之间的直接接触。两国将设立一个政府间委员会来处理这些问题。

《条约》规定按照欧洲的标准和规范保护少数民族,保存他们的民族特征,特别是他们的母语教育,确保他们建立自己的机构和协会以及信奉自己的宗教的权利。

波兰和乌克兰将促进文化、科学和教育、体育运动和旅游业方面的合作。两国将保障其公民、社会和政治组织,科学和知识界协会进行交流和接触的自由。

一方将根据另外签定的协定在对方领土上开设文化和新闻中心。

一方将为对方文化和历史遗产提供物质和法律保护。双方将合作披露和归还非法进入对方领土的文化和历史文物。

《条约》还设想改善法律和领事关系,在民事、刑事和行政案件中提供法律援助。《条约》还预见合作打击犯罪团伙,恐怖主义以及贩毒和非法贩卖艺术品的罪行,并为民航和海运提供安全保障。

- - - - -